



Інформація для опікунів дітей та молоді із України щодо обов'язкового відвідування школи у Баварії

Шановні батьки та опікуни,

Ви разом зі своєю дитиною були в пошуках прихистку у Баварії через війну з Росією. Ми сподіваємось, що Ви у цей важкий час знайшли захист та підтримку в нашій країні і відчуваєте себе у безпеці.

Ми знаємо, що багато біженців стоять перед вибором: залишитися у Баварії чи повернутися на батьківщину в Україну. Можливо, ви також задаєте собі питання, чи доцільно в цій ситуації, щоб Ваша дитина відвідувала школу в Баварії для отримання шкільної освіти.

Тому для нас дуже важливо, щоб учні з України мали змогу підтримувати контакт із системою освіти України **під час свого перебування у Баварії**, щоб підготуватися до можливого **повернення до школи** в Україні. У нашій базовій концепції шкільної інтеграції та підтримки дітей та підлітків з числа біженців у 2022/2023 ¹навчальному році чітко зазначено, що буде **створено необхідну свободу для відвідування так званих "бридж-класів"** у школах Баварії, **наскільки** це можливо з точки зору організації шкільної освіти. Тому кількість уроків у "бридж-класах" становить 23 уроки на тиждень, **що також менше, ніж загальна кількість уроків у звичайних класах.**

Діти та підлітки можуть брати участь у дистанційному навчанні в Україні поза своїми шкільними обов'язками, наприклад, у **вільний час або після уроків.**

Водночас, шкільні програми для українських школярів у Баварії спрямовані на те, щоб кожен учень отримав можливість навчатися у школі Баварії так, **як йому найбільше** підходить.

Необхідно зазначити, що діти та підлітки шкільного віку в Баварії зобов'язані відвідувати **заняття** та інші **шкільні заходи** (ст. 56, абз. 4, ч. 3 Закону про освіту та навчання у Баварії (BayEUG)). Цей правовий обов'язок діє незалежно від громадянства та особистого стану учнів.

У цьому шкільне навчання завжди передбачає **очне навчання**, тобто навчання серед учнів та у соціальному середовищі. Таким чином, дистанційні або "онлайн" школи не належать до звичних шкіл відповідно до Конституції Баварії та Закону про освіту та навчання у Баварії. Тому **обов'язкова шкільна освіта в Баварії не може бути здобута шляхом навчання на дистанційних або онлайн-уроках.**

¹ <https://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/7659/rahmenkonzept-gefluechtete-kinder-und-jugendliche-aus-der-ukraine-im-bayerischen-schulsystem.html>



Діти та підлітки, які переїхали до Баварії з-за кордону, повинні почати відвідувати школу не пізніше ніж через **три місяці після переїзду з-за кордону** (ст. 35, абз. 1, ч. 2 Закону про освіту та навчання у Баварії).

Винятків щодо отримання обов'язкової шкільної освіти не передбачено.

У Баварії обов'язкова шкільна освіта має **Конституційний статус**. ст. 129, абз. 1 Конституції Баварії постановляє, що діти і підлітки зобов'язані **відвідувати школу**. Детальні зобов'язання наведені у ст. 35 ff. Закону про освіту та навчання у Баварії.

Діти та підлітки зобов'язані відвідувати школу в Баварії, якщо вони **відповідають віковим вимогам** та мають **постійне місце проживання в Баварії**, або якщо вони здобувають професійну освіту або розпочинають трудову діяльність (ст. 35, абз. 1, ч. 1 Закону про освіту та навчання у Баварії). Ми хотіли б наголосити, що **порушення обов'язкового відвідування школи** підлягає не лише виховним та дисциплінарним покаранням відповідно до ст. 86 Закону про освіту та навчання у Баварії, але також може бути покаране районними адміністративними органами як **адміністративні правопорушення** як щодо учнів, так і щодо їх опікунів відповідно до ст. 119 абз. 1 № 2 та 4 Закону про освіту та навчання у Баварії.

Тому, **будь ласка, запишіть свою дитину** - якщо Ви цього ще не зробили - до **школи**, в "бридж-клас", в який Ваша дитина була розподілена або в якому вона/вона може отримати обов'язкову шкільну освіту, і дайте їй можливість **відвідувати школу в оточенні інших учнів**.

Наша школа також буде рада відповісти на будь-які ваші **запитання**.

З найкращими побажаннями

Ваше державне Міністерство освіти і культури Баварії

Додаткові примітки щодо правових норм:

Обов'язкова шкільна освіта:

ст. 129, абз. 1 Конституції Баварії

ст. 35 ff. Закону про освіту та навчання у Баварії (BayEUG)

ст. 56, абз. 4, ч. 3 Закону про освіту та навчання у Баварії

Виховні та дисциплінарні заходи:

ст. 86 Закону про освіту та навчання у Баварії

Адміністративні правопорушення (штрафи):

ст. 119, абз. 1, № 2 і 4 Закону про освіту та навчання у Баварії